

# PD06 - Best Translation of PDO6 to Feature at EpicureanFriends.com

Post by "Don" of August 8, 2023 at 4:58 PM

[Quote from Cassius](#)

[Quote from Don](#)

I don't see anything about kingship or politics in the Greek. Am I missing something

I seem to remember that we have been down this road before and Elli had some commentary but we will have to look back.....

Thread

**[PD06 - Disputes as to correct translation of PD6 - Should it refer to "sovereignty" and "kingship"?](#)**

I am informed by Elli P. that there are serious issues with the standard English translation of PD6. The versions we most commonly see are:

Bailey: "To secure protection from men anything is a natural good, by which you may be able to attain this end." (note the strangely-placed comma)

Hicks/Loeb: "In order to obtain security from other men any means whatsoever of procuring this was a natural good."

But Hicks notes a problem: [epicureanfriends.com/wcf/attachment/34/](https://www.epicureanfriends.com/wcf/attachment/34/)

Elli cites this version...



Cassius

November 23, 2017 at 6:40 PM